

113年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

代號：10740
頁次：6-1

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科韓文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（韓文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、韓翻中（다음 글을 중국어로 번역하시오.）（25分）

미국 중앙은행 연방준비제도(FED)가 연방공개시장위원회(FOMC)에서 기준금리를 0.25% 올린다고 발표했다. 이에 따라 미국 금리는 연 4.75~5.00%로 상승했다. 미국 금융당국이 파산 위기 은행에 대해 예금 전액 보호 등 긴급조치에 나서면서 은행 줄도산과 금융위기 위험이 잦아들자, 연준은 이번 회의 때 '인플레이션 대응'과 '금융권 안정'이라는 두 가지 상반된 목표 사이에서 어느 정도 절충점을 찾았다는 분석이 나온다. 그러나 미국 연준이 다시 기준금리를 인상하면서 한국은행의 고민은 더 깊어지게 됐다. 미국 금리가 연 5%에 달하게 되면서, 지난달 3.5%로 동결한 한국과의 금리 차가 1.5%포인트까지 벌어졌기 때문이다. 이는 역대 한미 금리 격차 중 최대치다.

二、中翻韓（다음 글을 한국어로 번역하시오.）（25分）

據悉，來自美國、歐洲等世界各地經仁川機場轉機的中國轉機客較新冠大流行前增加了10萬人次以上。曾經，中國在首都北京現有的首都國際機場的基礎上，新增大興國際機場，試圖積極吸引世界各地前往亞洲周邊國家的轉機需求，一度威脅仁川機場的地位。但分析稱，受到美中矛盾和烏克蘭戰爭的影響，西方航空公司大幅減少了飛往中國的直航航線，仁川機場因此得以坐享漁翁之利。15日，據仁川國際機場當局稱，今年1月至7月，中國轉機乘客人數為61萬3725人次。對比新冠疫情前的2019年1月至7月（51萬0504人次）增加了20.2%。

三、韓文寫作 (글짓기) (25 分)

최근 국제 사회의 평화와 안전을 위협하는 주요한 요인 중 하나가 난민 문제이다. 외교 정책의 한계점과 해결 방안에 대해 쓰시오. (350 자 내외, 띄어쓰기 포함)

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：4107

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

1 다음 밑줄 친 낱말의 발음으로 정확한 것을 고르시오.

타이베이역은 서울역처럼 타이베이 전철의 메인역이다.

- (A)타이베이역, 서울력, 메인력 (B)타이베이역, 서울역, 메인역
(C)타이베이력, 서울력, 메인력 (D)타이베이역, 서우력, 메이력

2 다음 밑줄 친 부분 단어의 활용이 틀린 것을 고르십시오.

- (A)말소리가 너무 작아서 알아들을 수가 없었어요.
(B)사고 현장에 없어서 피해자들을 도울 수가 없었어요.
(C)수돗물이 끊겨서 몸을 씻을 수가 없어요.
(D)가스불이 너무 약해서 밥을 짓을 수가 없어요.

3 다음 밑줄 친 부분을 바꾸어 쓸 때 가장 알맞은 것을 고르시오.

오존층의 파괴, 지구 온난화 등 환경 오염의 구체적인 원인을 밝혀 낸 사람도, 그리고 이에 대한 구체적인 해결 방안을 제시할 수 있는 사람도 과학자이다.

- (A)관측한 (B)규명한 (C)탐색한 (D)추측한

4 다음 대화의 () 안에 알맞은 말을 고르시오.

가 : 스트레스를 풀지 않고 그냥 지내다가는 여러 가지 병을 얻게 된대요.

나 : 그런 정도 이야기야 늘 하는 건데 () 놀랄 게 있겠어요?

가 : 그래도 구체적으로 심장병이니 암이니 하는 말을 들으니까 다시 한번 스트레스에 대해 생각하게 되던대요.

- (A)부쩍 (B)언뜻 (C)새삼 (D)대뜸

5 다음 중 속담을 잘못 사용한 것을 고르시오.

(A)우리 속담에 ‘돌다리도 두드려 보고 건넌다’라는 말이 있다. 아무리 자신있고 경험있는 일을 하더라도 신중하고 차근차근 일을 해야겠다.

(B)‘오얏 나무 밑에서 갓끈을 고쳐 매지 않는다’라는 말이 있듯이 다른 사람이 오해할 만한 일은 아예 피하는 편이 좋다.

(C)‘귀신 곡할 노릇’이라는 말이 있지 않은가. 귀신도 슬퍼할 만큼 안타까운 일들이 많다.

(D)‘자라 보고 놀란 가슴 솥뚜껑 보고 놀란다’고 한다. 우리는 가끔 지난 날의 안 좋은 경험으로 인해 그와 비슷한 상황에서는 사소한 것도 너무 걱정을 많이 할 때가 있다.

- 6 다음 중 틀린 것을 고르시오.
- (A) 위험한 장난은 안 된다고 한사코 말렸지만 말을 안 듣더니 결국 사고가 났군요.
 - (B) 우산이 없으면 내 우산을 쓰고 가라고 했는데도 한사코 싫다고 하네요.
 - (C) 그 약이 내 체질에 어떨지 한사코 모르지만 효과가 나타나는 것 같아요.
 - (D) 할머니가 한사코 저녁을 먹고 가라고 하셔서 할 수 없이 먹고 왔어요.
- 7 다음 중에서 ‘호지부지’의 용법으로 틀린 것을 고르시오.
- (A) 담배를 끊어야겠다는 결심을 했지만 곧 호지부지되었다.
 - (B) 어제 회의는 결론 없이 호지부지 끝나고 말았다.
 - (C) 시험이 끝나니 정신이 호지부지해 잠이 온다.
 - (D) 그 일은 중요해 절대 호지부지 넘어갈 일이 아니다.
- 8 다음 글을 읽고 (㉠)과 (㉡) 안에 들어갈 가장 적당한 것을 고르시오.
- 아침에 엄마와 오빠가 서로 오해로 말다툼을 하였다. 저녁에 엄마는 오빠에게(㉠)고 사과를 하였고, 오빠도 엄마에게 (㉡)고 하였다.
- (A) 미안하다, 미안하다
 - (B) 죄송하다, 미안하다
 - (C) 미안하다, 죄송하다
 - (D) 죄송하다, 죄송하다
- 9 다음 관용구를 잘 사용하지 못한 것을 고르시오.
- ‘촉각을 곤두세우다.’
- (A) 영화 《기생충》 아카데미상 수상 소식에 한국 영화팬들은 기쁨에 촉각을 곤두세우고 있다.
 - (B) 다만 국방부는 빈번한 중공군의 영해 침범에 촉각을 곤두세우고 있다.
 - (C) 국회의원 선거를 앞두고 후보자들은 지역 민심의 동향에 촉각을 곤두세우고 있다.
 - (D) 기상국은 이번 태풍의 동태에 촉각을 곤두세우고 있다.
- 10 다음 글의 밑줄 친 곳에 알맞은 표현을 고르시오.
- 어제 사장님께 올린 보고서 내용 중 잘못된 곳이 한두 군데 있었다. 그래서 과장님께 잘못된 곳을 고쳐서 다시 보고서를 올리겠다고 했더니 과장님은 사장님께서 아무 말씀 없으신데 _____ 말라고 하셨다. 잘못된 곳을 말하면 화를 내실 게 틀림없으니 그냥 조용히 있는 게 나을 것도 같다.
- (A) 굵어 부스럼 만들지
 - (B) 알고도 모른 척하지
 - (C) 눈 빠지게 기다리지
 - (D) 밀 빠진 독에 물 붓지
- 11 () 안에 알맞은 것을 고르시오.
- 모든 문학 작품은 자연과 인생을 모방하고 반영하여 현실의 이모저모를 보여 준다. 그러나 어느 작품을 보아도 거기에 우리가 살고 있는 현실이 그대로 나타나 있지는 않다. 문학 작품은 자연과 인생에서 소재를 선택하여 () .
- (A) 읽는 사람에 따라 달리 해석할 수 있다
 - (B) 작가의 인생관이 드러나 있는 경우가 흔하다
 - (C) 그 모양을 변형시켜 만든 예술품이다
 - (D) 현실을 거의 반영하지 않는다고 볼 수 있다

- 12 다음 대화의 밑줄 친 곳에 알맞은 말을 고르시오.
가: 다이아몬드 반지가 값이 너무 싼 데다가 빛깔도 좋지 않은 게 이상하지 않아요?
나: _____
- (A)그러니까 다들 비싼 보석을 사는 것 아니겠어요?
(B)다이아몬드니까 다른 보석하고는 뭔가 다르겠죠.
(C)그렇게 미심쩍어 보이면 전문가에게 한번 보이세요.
(D)그래도 너무 자랑하지 마세요. 비싼 거니까요.
- 13 다음은 신문 기사의 제목이다. 잘 읽고 다음 내용을 가장 명확하게 설명한 것을 고르시오.
음식물 분리 쓰레기통 골칫거리로 전락!
- (A)음식물 분리 쓰레기통이 사랑받는 물건이 되었다.
(B)음식물 분리 쓰레기통이 아이들 장난감이 되었다.
(C)음식물 분리 쓰레기통이 생활의 필수품이 되었다.
(D)음식물 분리 쓰레기통이 귀찮은 것이 되었다.
- 14 다음 글의 중심 내용을 고르시오.
전 세계적으로 환경 오염은 매우 심각하다. 수질 오염은 앞으로의 식수 공급에 경종을 울려 주고 있으며, 대기 오염은 호흡 곤란과 각종 질병을 유발하여 우리의 건강을 위협하고 있다. 또한 농약의 과다 사용으로 인한 토양의 오염은 심각한 식량 문제를 일으킬 수 있다.
- (A)댐을 건설하여 식수를 저장해야 한다.
(B)현대인들의 각종 질병을 줄이도록 하자.
(C)환경 오염의 심각성을 인식하고 대처하자.
(D)농업 기술을 개발하여 식량 문제를 해결해야 한다.
- 15 아래 문장의 내용과 부합되는 서술을 고르시오.
특별검사제는 고위 공직자의 비리나 위법 혐의 등 수사 자체의 공정성을 기하기 어려운 경우에 현직 검사가 아닌 특별검사를 임명해 수사·기소권을 주는 제도다. 미국에서 처음 시작된 제도로 1978년 미국 닉슨 대통령의 워터게이트 사건 이후 국민 불신을 극복하기 위해 독립된 수사기구가 쟁점 현안을 수사하는 내용의 특검법을 도입한 데서 시작됐다. 오는 4월 30일부터 제 22대 국회 임기가 시작되면서 5월 3일까지 야당이 발의한 한동훈 전 국민의 힘 비상대책위원장 사건, 채수근 상병 사망 사건, 김성태 전의원 사건 외에도 야당이 발의한 김건희 여사 사건에 맞서 여당이 발의한 김정숙 전 영부인 사건과 관련된 특검법들이 발의됐다. 특검제 도입 이후에 정치적 사건만 발생하면 단골메뉴로 등장한다. 신국회가 개원하자마자 빈번한 특검법 발의가 예상롭지 않다. 국회의 여야 대치가 특검법 발의 경쟁으로 이어진 것으로 분석되어 정국이 우려된다.
- (A)특검법은 특정 사건에 대한 정치적인 중립성과 공정성 있는 수사를 위해 집권당은 발의할 수 없다.
(B)국회에서 여야 대치로 특검법 발의가 경쟁적으로 이어지면 정국이 더욱 안정될 수 있다.
(C)특검법은 미국에서 처음 시작된 제도로, 1978년 한국에 도입되었다.
(D)현직 검사가 아니라도 특검법에 따라 임명된 특별검사에게 수사·기소권을 주는 제도다.

16 아래 문장의 내용과 부합되지 않은 것을 고르시오.

제 22 대 국회 개원에 즈음해 다양한 입법 논의와 함께 대통령 임기와 관련한 내용의 개헌 가능성에도 시선이 쏠리며 ‘원 포인트 개헌’이 거론되고 있다. 개헌 절차가 복잡하고 개헌을 둘러싼 이해관계가 복잡한 만큼 시급한 내용부터 합의를 이끌어내 해당 조항 개헌의 효율성을 추진하자는 의도로 해석된다.

(A)원 포인트 개헌이란 헌법 개정과 관련이 있는 말이다.

(B)원 포인트 개헌은 영어 ‘One point’와 한국어 한자 ‘개헌(改憲)’의 복합어다.

(C)개헌 절차는 복잡하지 않지만 개헌을 둘러싼 정치 이해관계는 복잡하다.

(D)원 포인트 개헌론의 대두는 시급한 ‘특정 조항’에 대한 개정을 통해 개헌의 효율성을 추진하자는 의도에서이다.

[17-18] 아래 문장의 내용과 부합되는 서술을 고르시오.

정부가 2025 학년도부터 5 년 동안 의대 입학정원을 2 천 명 늘려 연간 총 5058 명을 선발하겠다는 방안을 발표했다. 정부는 국내 인구가 빠르게 고령화하고 있는 데다가, 고령 의사들의 은퇴까지 고려하면 향후 의료 서비스 수요가 의사 공급을 크게 웃돌 것으로 보고 있다. 의료계에서도 의사 증원 자체는 필요하다고 보는 이들이 적지 않다. 다만 현재 입학 정원의 65%에 해당하는 인원을 한번에 증원하는 것은 의대 교육 질 저하를 비롯해 시스템적으로 부담이 크다는 지적이다. 2000 명을 ‘단번에’ 증원한다는 점에서도 반발이 거세게 일며 전문의들이 사직서 제출과 향의 집회 참가를 위해 근무지를 이탈하는 사태가 늘자 의대증원 문제와 의료공백 사태에 대한 국회 청문회가 열렸다. 증인과 참고인으로 나온 보건복지부와 의사단체는 사태의 책임을 놓고 치열한 () 벌였다.

17 (A)정부는 의대 입학 정원 증가로 2025 학년도부터 2030 년까지 의대생 총 5058 명을 배양할 방침이다.

(B)인구 고령화에 따라 의사들의 퇴직 연기도 고려하고 있다.

(C)의료계 대부분이 의사 증원이 근본적으로 필요하지 않다고 본다.

(D)인구 고령화로 향후 의료 서비스 수요가 의사 공급에 비해 많아지게 된다.

18 밑줄 친 부분 () 안에 들어갈 가장 적당한 말을 고르시오.

(A)경기를

(B)경쟁을

(C)공방을

(D)공격을

[19-20] 다음 글을 읽고 물음에 답하시오.

최근 논란이 되고 있는 유전자 변형 농산물은 우수한 품질을 가지고 있어 많은 사람들의 관심을 끌고 있다. 또한 미래의 식량 자원을 확보한다는 점에서도 매력을 가지고 있다. 그런데 문제는 이것이 우리 건강에 어떤 영향을 미치는지 아직 증명되지 않았다는 점이다. 최근 영국에서 유전자 변형 감자를 먹은 쥐가 뇌에 이상이 생겼다는 보고가 있다.

유전자 변형 농산물이 (㉠)을 인정하지 않는 것은 아니다. 그러나 사람이 먹어도 안전한 것인가에 대해 충분한 과학적 검토가 이루어져야 할 것이다.

19 이 글의 내용과 일치하는 것은?

- (A) 유전자 변형 농산물과 건강과의 관계는 과학적으로 밝혀지지 않았다.
- (B) 유전자 변형 농산물의 개발로 부족한 식량 문제를 해결했다.
- (C) 동물은 유전자 변형 농산물을 먹어도 아무 이상이 없었다.
- (D) 유전자 농산물은 농약이나 비료를 주지 않아도 된다.

20 ㉠에 가장 알맞은 것은?

- (A) 나쁘고 맛이 없다는 것
- (B) 식량난을 해결해 준다는 것
- (C) 우리의 건강을 지켜 준다는 것
- (D) 충분한 영양을 공급해 준다는 것